Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 27:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I odezwą się Lewici, i przemówią podniesionym głosem do każdego człowieka z Izraela: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Odezwą się wówczas Lewici i przemówią donośnym głosem do każdej osoby z Izraela: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I odezwą się Lewici, i przemówią donośnym głosem do wszystkich mężczyzn Izraela: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I oświadczą się Lewitowie, a mówić będą do wszystkich mężów Izraelskich głosem wyniosłym: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I będą mówić Lewitowie, i rzeką do wszech mężów Izraelskich głosem wyniosłym: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Lewici zabiorą głos i zawołają do całego Izraela: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I odezwą się lewici, i będą mówić głosem donośnym do wszystkich mężów izraelskich tak: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Lewici odezwą się i powiedzą do wszystkich Izraelitów donośnym głosem: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Lewici przemówią donośnym głosem do wszystkich Izraelitów: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I odezwą się Lewici wielkim głosem, oznajmiając wszystkim mężom izraelskim: |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Lewici przemówią donośnie do każdego człowieka Jisraela:  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І відповідаючи, скажуть Левіти всьому Ізраїлеві великим голосом:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem odezwą się Lewici i powiedzą donośnym głosem do każdego z Israelitów: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A Lewici będą odpowiadać i mówić donośnym głosem do każdego męża izraelskiego: |